



# Resusci Anne

for

## First Aid

Important Product Information

# Resusci Baby

for

## First Aid

Important Product Information



**Laerdal**  
helping save lives

English

## Resusci Anne First Aid / Resusci Baby First Aid

### Notes

Important information about the product or its operation.

### Care, Maintenance and Cleaning

For instructions on cleaning Resusci Anne and Resusci Baby faces, refer to the Cleaning Advice for Laerdal manikin faces insert. Keep the manikin clean and in a hygienic condition.

- Replace the airway assembly after every class, especially if mouth to mouth resuscitation is practiced.
- We recommend that you use a separate Laerdal Manikin Face for every student.
- If several students use one manikin face, thoroughly sanitize the manikin face after every use.
- Clean all skin parts regularly. Use warm soapy water or Laerdal manikin wipes.
- Use of Manikin Face Shields provides a clean barrier between your lips and the manikin face.

These can discolor the manikin:

- Pigments from lipstick and pens
- Latex gloves
- Using clothes other than Resusci Anne and Resusci Baby clothing.





### Cautions

A Caution states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in minor personal injury or damage to the manikin.

#### Caution Resusci Anne First Aid

- Use of automatic chest compression machines may damage the manikin.

### Certification, Compliance and Labels

	Manufacturer
	Date of Manufacture
	Reference order number
	Warning / Caution symbol

### Specifications

Operation temperature: 32°F to 104°F (0°C to +40°C)

Humidity: < 95% relative humidity

Storage temperature: 5°F to +122°F (-15°C to +50°C)

#### Dimensions Resusci Anne First Aid

Full body: 69.7" x 20.5" x 9.8" (177 cm x 52 cm x 25 cm)

Weight: 79.2 lbs (36 kg)

#### Dimensions Resusci Baby First Aid

Full body: 23.2" x 10.2" x 5.5" (59 cm x 26 cm x 13.5 cm)

Weight: 4.0 lbs (1.85 kg)

### Warranty

The Laerdal Resusci Anne First Aid and Resusci Baby First Aid has a one-year limited Warranty. Refer to the Laerdal Global Warranty for terms and conditions.



Français

## Resusci Anne First Aid/Resusci Baby First Aid

### Remarques

Informations importantes relatives au produit ou à son utilisation.

### Entretien, maintenance et nettoyage

Pour obtenir des instructions sur le nettoyage des visages Resusci Anne et Resusci Baby, reportez-vous à la notice répertoriant les conseils de nettoyage des visages des mannequins Laerdal. Maintenez le mannequin propre et dans des conditions d'hygiène irréprochables.

- Remplacez les voies aériennes après chaque cours, notamment si une réanimation par bouche-à-bouche a été pratiquée.
- Nous recommandons l'utilisation d'un visage Laerdal distinct pour chaque étudiant.
- Si plusieurs étudiants utilisent un même visage, désinfectez bien le visage après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement toutes les parties de la peau. Utilisez de l'eau chaude savonneuse ou les lingettes désinfectantes pour mannequin Laerdal.
- L'utilisation des feuilles de protection faciale pour mannequin permet d'appliquer une barrière propre entre vos lèvres et le visage du mannequin.

Les éléments suivants peuvent transférer leur couleur sur le mannequin :

- Pigments de rouge à lèvres et stylos
- Gants en latex
- Vêtements autres que les vêtements Resusci Anne et Resusci Baby





### Mises en garde

Une mise en garde identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser des personnes ou endommager le mannequin.

### Mise en garde relative à Resusci Anne First Aid

- L'utilisation d'appareils de compression thoracique automatisés peut endommager le mannequin.

### Certification, conformité et étiquettes

	Fabricant
	Date de fabrication
	Référence numéro de commande
	Symboles d'avertissement/de mise en garde

### Caractéristiques techniques

Température de fonctionnement : de 0 °C à +40 °C

Humidité relative : < 95 %

Température stockage : de -15 °C à +50 °C

### Dimensions de Resusci Anne First Aid

Corps entier : 177 cm x 52 cm x 25 cm

Poids : 36 kg

### Dimensions de Resusci Baby First Aid

Corps entier : 59 cm x 26 cm x 13,5 cm

Poids : 1,85 kg

### Garantie

Les mannequins Resusci Anne First Aid et Resusci Baby First Aid de Laerdal bénéficient d'une garantie limitée d'un an. Reportez-vous à la garantie mondiale de Laerdal Global pour en connaître les clauses.





Deutsch

## Resusci Anne First Aid / Resusci Baby First Aid

### Hinweise

Wichtige Informationen über das Produkt oder seinen Betrieb.

### Pflege, Instandhaltung und Reinigung

Anleitungen zum Reinigen des Gesichts der Resusci Anne und des Resusci Baby befinden sich in der Beilage „Empfehlungen zum Reinigen des Gesichts eines Trainingsmodells von Laerdal“. Das Trainingsmodell sauber und in hygienischem Zustand halten.

- Die Intubationseinheit nach jedem Seminar auswechseln, vor allem dann, wenn Mund-zu-Mund-Beatmung durchgeführt wurde.
- Wir empfehlen, für jeden Übungsteilnehmer ein separates Gesichtsteil für das Laerdal-Trainingsmodell zu verwenden.
- Wenn mehrere Übungsteilnehmer ein und dasselbe Gesichtsteil verwenden, muss dieses nach jedem Gebrauch gründlich desinfiziert werden.
- Alle Hautteile sind regelmäßig zu reinigen. Warmes Seifenwasser oder Laerdal-Reinigungstücher verwenden.
- Übungsbeatmungstücher schaffen eine hygienische Barriere zwischen Ihren Lippen und dem Gesicht des Trainingsmodells.

Folgende Materialien können zu Verfärbungen des Trainingsmodells führen:

- Farbstoffe von Stiften und Lippenstiften,
- Latexhandschuhe,
- andere als die original Resusci Anne- oder Resusci Baby-Kleidung.





### Warnhinweise

Ein Warnhinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu leichten personenbezogenen Verletzungen oder zur Beschädigung des Trainingsmodells führen kann.

### Warnung: Resusci Anne First Aid

- Die Verwendung von automatischen Thoraxkompressionsgeräten kann das Trainingsmodell beschädigen.

### Zertifizierung, Einhaltung von Vorschriften und Kennzeichnungen

	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Referenzbestellnummer
	Symbol für Warnung/Vorsicht

### Technische Daten

Betriebstemperatur: 0 °C bis +40 °C,  
Feuchtigkeit: < 95 % relative Feuchtigkeit  
Aufbewahrungstemperatur: -15 °C bis +50 °C

### Abmessungen: Resusci Anne First Aid

Ganzer Körper: 177 cm x 52 cm x 25 cm  
Gewicht: 36 kg

### Abmessungen: Resusci Baby First Aid

Ganzer Körper: 59 cm x 26 cm x 13,5 cm  
Gewicht: 1,85 kg

### Garantie

Für das Laerdal Resusci Anne First Aid und das Resusci Baby First Aid gilt eine eingeschränkte Gewährleistung von einem Jahr. Informationen zu den Gewährleistungsbedingungen finden Sie in der Laerdal Global Warranty.





Español

## Resusci Anne First Aid / Resusci Baby First Aid

### Notas

Información importante sobre el producto o su funcionamiento.

### Cuidado, mantenimiento y limpieza

Para obtener instrucciones sobre la limpieza de la cara de Resusci Anne y Resusci Baby, consulte el folleto de consejos de limpieza de la cara de los maniqués de Laerdal. Mantenga el maniquí limpio y en buenas condiciones de higiene.

- Sustituya el conjunto de las vías aéreas después de cada clase, especialmente si se practica la reanimación boca a boca.
- Recomendamos utilizar una cara de maniquí de Laerdal diferente para cada estudiante.
- Si varios estudiantes utilizan la misma cara de maniquí, esta deberá limpiarse después de cada uso.
- Limpie todas las partes de la piel con regularidad. Utilice agua tibia con jabón o un paño específico para maniqués de Laerdal.
- El uso de protectores faciales para el maniquí proporciona una barrera limpia entre los labios de la persona y la cara del maniquí.

Lo siguiente puede decolorar el maniquí:

- Pigmentos de barras de labios y bolígrafos
- Guantes de látex
- Utilizar ropa diferente a la de Resusci Anne y Resusci Baby.





### Precauciones

Una precaución identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar lesiones leves o daños al maniquí.

### Precaución con Resusci Anne First Aid

- El uso de máquinas de compresión torácica automáticas puede dañar el maniquí.

### Certificación, cumplimiento y etiquetas

	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Número de pedido de referencia
	Símbolo de advertencia/precaución

### Especificaciones

Temperatura de funcionamiento: 0 °C a +40 °C  
 Humedad: humedad relativa < 95%  
 Temperatura de almacenamiento: -15 °C a +50 °C

### Dimensiones de Resusci Anne First Aid

Cuerpo completo: 177 cm x 52 cm x 25 cm  
 Peso: 36 kg

### Dimensiones de Resusci Baby First Aid

Cuerpo completo: 59 cm x 26 cm x 13,5 cm  
 Peso: 1,85 kg

### Garantía

Los simuladores Laerdal Resusci Anne First Aid y Resusci Baby First Aid tienen una garantía limitada de un año. Consulte la garantía global de Laerdal para ver los términos y las condiciones.





Italiano

## Resusci Anne First Aid/Resusci Baby First Aid

### Note

Informazioni importanti sul prodotto e sul relativo uso.

### Cura, manutenzione e pulizia

Per istruzioni su come pulire il viso di Resusci Anne e Resusci Baby, fare riferimento all'opuscolo contenente i consigli per la pulizia fornito con il viso del manichino di Laerdal. Mantenere il manichino pulito e rispettare le norme igieniche.

- Sostituire il gruppo delle vie aeree dopo ogni corso, soprattutto se è stata praticata la rianimazione bocca a bocca.
- Si consiglia di usare un viso del manichino diverso per ogni studente.
- Se il viso del manichino viene condiviso da più studenti, sterilizzarlo completamente dopo ogni uso.
- Pulire periodicamente tutte le aree della pelle. Usare acqua tiepida e sapone o le salviette per manichino di Laerdal.
- È possibile usare fogli protettivi per creare una barriera pulita tra le labbra dello studente e il viso del manichino.

I seguenti oggetti potrebbero macchiare il manichino:

- Rossetto e penne
- Guanti in lattice
- Indumenti diversi da quelli forniti con Resusci Anne e Resusci Baby.





### Precauzioni

Un messaggio di precauzione segnala condizioni, rischi o pratiche non sicure che potrebbero causare lievi lesioni personali o danni al manichino.

### Precauzioni per Resusci Anne First Aid

- L'uso di attrezzature per l'applicazione automatica di compressioni toraciche potrebbe danneggiare il manichino.

### Certificazione, conformità ed etichette

	Produttore
	Data di produzione
	Numero di ordine di riferimento
	Simbolo di precauzione/avvertenza

### Specifiche

Temperatura di esercizio: da 0 °C a +40 °C  
 Umidità: < 95% di umidità relativa  
 Temperatura di conservazione: da -15 °C a +50 °C

### Dimensioni di Resusci Anne First Aid

Corpo intero: 177 cm x 52 cm x 25 cm  
 Peso: 36 kg

### Dimensioni di Resusci Baby First Aid

Corpo intero: 59 cm x 26 cm x 13,5 cm  
 Peso: 1,85 kg

### Garanzia

Resusci Anne First Aid e Resusci Baby First Aid sono coperti da una garanzia limitata di un anno. Fare riferimento alla garanzia globale di Laerdal per i termini e le condizioni.





Português

## Resusc Anne - Primeiros socorros/Resusc Baby - Primeiros socorros

### Notas

Informações importantes sobre o produto ou sua operação.

### Cuidado, manutenção e limpeza

Para obter instruções sobre a limpeza da face da Resusc Anne e do Resusc Baby, consulte o folheto de instruções para limpeza de face de manequins da Laerdal. Mantenha o manequim limpo e em condições higiênicas.

- Substitua o conjunto de vias aéreas após cada aula, especialmente se for praticada a ressuscitação boca a boca.
- Recomendamos o uso de uma face de manequim da Laerdal para cada estudante.
- Se vários estudantes usarem a mesa face de manequim, higienize-a completamente após cada uso.
- Limpe todas as partes de pele regularmente. Utilize água morna com sabão ou os lenços para manequim da Laerdal.
- As proteções para a face do manequim funcionam como uma barreira limpa entre os seus lábios e a face do manequim.

Os itens a seguir podem descolorir o manequim:

- Pigmentos de batom e caneta
- Luvas de látex
- Utilização de roupas que não sejam as da Resusc Anne e do Resusc Baby.





### Cuidados

Uma indicação de Cuidado refere-se a uma condição, perigo ou prática insegura que pode resultar em ferimento leve ou danos ao manequim.

### Cuidado - Resusc Anne - Primeiros socorros

- O uso de máquinas de compressão automática do tórax pode danificar o manequim.

### Certificação, conformidade e etiquetas

	Fabricante
	Data de fabricação
	Número de pedido de referência
	Símbolo de advertência/Cuidado

### Especificações

Temperatura de operação: de 0°C a +40°C

Umidade: < 95% de umidade relativa

Temperatura de armazenamento: -15°C a +50°C

### Dimensões Resusc Anne - Primeiros socorros

Corpo todo: 177 cm x 52 cm x 25 cm

Peso: 36 kg

### Dimensões Resusc Baby - Primeiros socorros

Corpo todo: 59 cm x 26 cm x 13,5 cm

Peso: 1,85 kg

### Garantia

O kit de primeiros socorros da Resusc Anne e primeiros socorros do Resusc Baby da Laerdal tem garantia limitada de um ano. Consulte a Garantia Global da Laerdal para conhecer os termos e condições.





Nederlands

## Resusci Anne First Aid/Resusci Baby First Aid

### N.B.

Belangrijke informatie over het product of de werking ervan.

### Zorg, onderhoud en reiniging

Raadpleeg voor aanwijzingen inzake het reinigen van het gelaat van de Resusci Anne en de Resusci Baby het bijgevoegde advies. Houd de pop schoon en in goede hygiënische staat.

- Vervang de luchtwegassemblageset na iedere les, vooral wanneer er wordt geoefend met mond-op-mondbeademing.
- Wij adviseren u om voor iedere leerling een eigen gezichtshuid op de pop te gebruiken.
- Indien verschillende leerlingen dezelfde gezichtshuid gebruiken, reinig het dan grondig na ieder gebruik.
- Reinig alle huiddelen regelmatig. Gebruik een warm sopje of de Laerdal desinfectieoekjes.
- Het gebruik van Manikin Face Shields biedt een ideale barrière tussen uw lippen en het gezicht van de simulator.

De volgende voorwerpen kunnen zorgen voor verkleuring:

- Kleurstoffen van lippenstift en pennen
- Latex handschoenen
- Andere kleding dan de kleding die bij de Resusci Anne en de Resusci Baby hoort.





### Opmerkingen

Een waarschuwing maakt melding van omstandigheden, risico's of gevaarlijke praktijken die licht lichamelijk letsel of schade aan de pop tot gevolg kunnen hebben.

### N.B. Resusci Anne First Aid

- Het gebruik van automatische hartmassageapparaten kan schade aan de pop toebrengen.

### Certificering, naleving en labels

	Fabrikant
	Productiedatum
	Referentiebestelnummer
	Waarschuwings-/Opmerkingsymbool

### Specificaties

Bedrijfstemperatuur: van 0°C tot +40°C  
 Vochtigheid: < 95% relatieve vochtigheid  
 Temperatuur voor opslag: van -15°C tot +50°C

### Afmetingen van de Resusci Anne First Aid

Volledig lichaam: 177 cm x 52 cm x 25 cm  
 Gewicht: 36 kg

### Afmetingen van de Resusci Baby First Aid

Volledig lichaam: 59 cm x 26 cm x 13,5 cm  
 Gewicht: 1,85 kg

### Garantie

Op de Laerdal Resusci Anne First Aid en de Resusci Baby First Aid zit een beperkte garantie van een jaar. Raadpleeg de voorwaarden in de Laerdal Global Warranty (Laerdal Wereldwijde Garantie).







Norsk

## Resusci Anne First Aid / Resusci Baby First Aid

### Merknader

Viktig informasjon om produktet eller bruken av det.

### Stell, vedlikehold og rengjøring

For instruksjoner om rengjøring av ansiktene til Resusci Anne og Resusci Baby, se i innlegget om råd for rengjøring av ansiktene til treningsdukkene. Hold treningsdukken ren og i hygienisk stand.

- Skift ut luftveisdelen etter hver klasse, spesielt hvis det øves på munn-til-munn metoden.
- Vi anbefaler at du bruker et eget treningsdukke-ansikt for hver elev.
- Hvis flere elever bruker samme dukkeansikt, må det desinfiseres grundig etter hver bruk.
- Rengjør alle huddeler jevnlig. Bruk varmt såpevann eller Laerdal manikin wipes for treningsdukker.
- Bruk av Laerdal Face Shields gir en ren barriere mellom dine lepper og treningdukkens ansikt.

Dette kan misfarge treningsdukken:

- Pigmenter fra lepestift og penner
- Latekshansker
- Bruk av andre klær enn dem som hører til Resusci Anne og Resusci Baby.





### Forsiktig

Forsiktig påpeker et forhold, en fare eller en usikker praksis som kan medføre mindre personskader eller skade på produktet.

### Forsiktig Resusci Anne First Aid

- Bruk av automatiske hjertekompresjonsmaskiner kan skade maskinen.

### Sertifisering, overholdelse og etiketter

	Produsent
	Produksjonsdato
	Referanseordnummer
	Advarsels-/varselssymbol

### Spesifikasjoner

Brukstemperatur: 0 °C til +40 °C  
Luftfuktighet: < 95 % relativ luftfuktighet  
Oppbevaringstemperatur: -15 °C til +50 °C

#### Dimensjoner Resusci Anne First Aid

Hele kroppen: 177 cm x 52 cm x 25 cm  
Vekt: 36 kg

#### Dimensjoner Resusci Baby First Aid

Hele kroppen: 59 cm x 26 cm x 13,5 cm  
Vekt: 1,85 kg

### Garanti

Laerdal Resusci Anne First Aid og Resusci Baby First Aid har en ettårig begrenset garanti. Se Laerdal Global Warranty for vilkår og betingelser.





Svenska

## Resusci Anne Första hjälpen / Resusci Baby Första hjälpen

### Noteringar

Viktig information om produkten eller dess användning.

### Drift, underhåll och rengöring

Se rengöringsråden för information om rengöring av de utbytbara ansiktena till Resusci Anne och Resusci Baby. Håll dockan ren och i hygieniskt skick.

- Byt ut engångsluftväg efter varje lektion, speciellt om återupplivning genom mun-mot-munmetoden har praktiserats.
- Vi rekommenderar att varje student får ett eget ansikte att träna på.
- Rengör dockans ansikte grundligt efter varje enskild användning om flera studenter tränar på samma dockansikte.
- Rengör alla huddelar med jämna mellanrum. Använd varmt vatten med tvål/såpa eller våtservetter som tillverkats speciellt för Laerdal-dockan.
- Med ett specialtillverkat ansiktsskydd för dockan får man ett rent skydd mellan sina läppar och dockans ansikte.

Följande kan missfärga dockan:

- Pigment från läppstift och pennor
- Latexhandskar
- Att använda andra kläder än de som specifikt avses för Resusci Anne och Resusci Baby.

### Försiktighetsåtgärder

"Försiktighet" upplyser om förhållanden, faror och riskabel användning som kan leda till mindre personskador eller skador på dockan.

### Försiktighetsåtgärder Resusci Anne Första hjälpen

- Dockan kan skadas om maskiner för automatisk bröstkompression används.

### Certifiering, efterlevnad och etiketter

	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Referensordernummer
	Varnings- och försiktighetssymbol

### Specifikationer

Drifttemperatur: 0 °C till +40 °C  
Luftfuktighet: <95 % relativ luftfuktighet  
Förvaringstemperatur: -15 °C till +50 °C

### Storlek för Resusci Anne Första hjälpen

Hela kroppen: 177 cm x 52 cm x 25 cm  
Vikt: 36 kg

### Storlek för Resusci Baby Första hjälpen

Hela kroppen: 59 cm x 26 cm x 13,5 cm  
Vikt: 1,85 kg

### Garanti

Laerdal Resusci Anne Första hjälpen och Resusci Baby Första hjälpen har ett års begränsad garanti. Information om regler och villkor finns i Laerdals "Global warranty" (totalgaranti).





Dansk

## Resusci Anne Førstehjælp / Resusci Baby Førstehjælp

### Bemærkninger

Vigtig information om produktet eller dets funktion.

### Pleje, vedligeholdelse og rengøring

For instruktioner om rengøring af Resusci Anne og Resusci Baby ansigter, se vejledning for rengøring for Laerdals simulations ansigter. Hold simulatoren ren og i hygiejnisk tilstand.

- Udskift luftvejsdelene efter hver klasseundervisning, især hvis der er øvet mund-til-mund-genoplivning.
- Vi anbefaler, at du anvender et separat simulations ansigt til hver elev.
- Hvis flere elever anvender ét simulations ansigt, rengør da simulations ansigtet grundigt efter hver brug.
- Rengør alle huddele regelmæssigt. Anvend varmt vand med sæbe eller Laerdals spritservietter.
- Anvendelse af Hygiejnemasker giver en ren barriere mellem dig og simulatorens ansigt.

Dette kan misfarve simulatoren:

- Farvestoffer fra læbestift eller penne
- Latexhandsker
- Anvendelse af andet tøj ud over tøj til Resusci Anne og Resusci Baby.





### Forsigtighed

Forsigtighed indikerer en tilstand, fare eller usikker praksis, der kan resultere i mindre personskade eller beskadigelse af simulatoren.

### Forsigtighed Resusci Anne Førstehjælp

- Anvendelse af automatisk kompressionsmaskine kan beskadige simulatoren.

### Certificering, overensstemmelse og etiketter

	Producent
	Fremstillingsdato
	Referenceordrenummer
	Advarsels-/forsigtighedssymbol

### Specifikationer

Drifttemperatur: 0 °C til +40 °C  
 Luftfugtighed: < 95 % relativ luftfugtighed  
 Opbevaringstemperatur: -15 °C til +50 °C

#### Mål Resusci Anne Førstehjælp

Helkrop: 177 cm x 52 cm x 25 cm  
 Vægt: 36 kg

#### Mål Resusci Baby Førstehjælp

Helkrop: 59 cm x 26 cm x 13,5 cm  
 Vægt: 1,85 kg

### Garanti

Laerdal Resusci Anne Førstehjælp og Resusci Baby Førstehjælp er dækket af en et-årig begrænset garanti. Der henvises til Laerdal Global Garanti for vilkår og betingelser.





Suomi

## Resusci Anne First Aid / Resusci Baby First Aid

### Huomaa

Tärkeitä tietoja tuotteesta ja sen käytöstä.

### Hoito, kunnossapito ja puhdistus

Saat ohjeet Resusci Annen ja Resusci Babyn kasvojen puhdistukseen liitteestä Laerdal-harjoitusnuken kasvojen puhdistusneuvot. Pidä harjoitusnukke puhtaana ja hygienisenä.

- Vaihda hengitysteiden kokoonpano jokaisen ryhmän jälkeen, erityisesti suusta suuhun -elvytyksen harjoittelun jälkeen.
- Suosittelemme, että käytät erillisiä Laerdal-harjoitusnuken kasvoja jokaiselle opiskelijalle.
- Jos useat opiskelijat käyttävät samoja harjoitusnuken kasvoja, desinfioi nuken kasvat huolellisesti jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista kaikki ihon osat säännöllisesti. Käytä lämmintä saippuavettä tai Laerdalin harjoitusnukkepyyhkeitä.
- Harjoitusnuken kasvosuojusten käyttö muodostaa puhtaan suojan huuliesi ja harjoitusnuken kasvojen väliin.

Nämä voivat aiheuttaa värimuutoksia harjoitusnukkeen:

- Huulipunien ja kynien pigmentit.
- Lateksikäsineet
- Muiden kuin Resusci Annen tai Resusci Babyn vaatteiden käyttäminen.





### Varoitukset

Varoitus ilmoittaa tilan, vaaran tai vaarallisen menettelyn, joka voi aiheuttaa lievän henkilövamman tai vaurioita harjoitusnukelle.

### Varoitus Resusci Anne First Aid

- Automaattisten rintapainelukoneiden käyttö voi vaurioittaa harjoitusnukkea.

### Sertifointi, sääntöjen noudattaminen ja etiketit

	Valmistaja
	Valmistuspäivä
	Vitetiläusnumero
	Varoitus- / Huomautus-symboli

### Tekniset tiedot

Käyttölämpötila: 0°C - +40°C

Kosteus: < 95 % suhteellinen kosteus

Varastointilämpötila: -15°C - +50°C

### Mitat Resusci Anne First Aid

Koko vartal: 177 cm x 52 cm x 25 cm

Paino: 36 kg

### Mitat Resusci Baby First Aid

Koko vartal: 59 cm x 26 cm x 13,5 cm

Paino: 1,85 kg

### Takuu

Laerdal Resusci Anne First Aidilla ja Resusci Baby First Aidilla on yhden vuoden rajoitettu takuu. Katso Laerdalin globaalista takuusta ehdot ja edellytykset.



日本語

## Rescusi Anne ファーストエイド / Rescusi Baby ファーストエイド

### 製品および取扱いに関する重要な情報

お手入れ、メンテナンスおよびクリーニング  
Rescusi Anne および Rescusi Baby のフェイスのクリーニング方法は、マネキンフェイスに同封されているインストラクションをご覧ください。マネキンは清潔かつ衛生的に保ってください。

- 特に口対口換気を練習した場合など、講習の終了後はエアウェイを交換してください。
- 受講者ごとに別のマネキンフェイスに交換することを推奨します。
- 複数の受講者で 1 つのマネキンフェイスを使用する場合は、1 回使用することに表面をよく消毒してください。
- すべてのスキンパーツを定期的にクリーニングしてください。ぬるま湯の石鹸水またはレールダルマネキンワイプを使用してください。
- マネキンフェイスシールドを使うと、マネキンフェイスと唇との接触を避けることができます。

以下を使用するとマネキンが変色する恐れがあります：

- 口紅やペンの色素
- ラテックス製の手袋
- Rescusi Anne および Rescusi Baby 純正でない衣類


### 注意

「注意」は、軽度の人身傷害またはマネキンの損傷につながる条件、危険を起こす原因または危険な行為を特定するものです。

### 注意：Rescusi Anne ファーストエイド

- 自動式心マッサージ器を使用するとマネキンを破損する恐れがあります。

### 認証、準拠および分類

	製造業者
	製造日
	参照注文番号
	警告/注意記号

### 仕様

動作温度：0°C ~ +40°C  
湿度：< 95% 相対湿度  
保管温度：-15°C ~ +50°C

### Rescusi Anne ファーストエイドの寸法

全身：177 cm x 52 cm x 25 cm  
重量：36 kg

### Rescusi Baby ファーストエイドの寸法

全身：59 cm x 26 cm x 13.5 cm  
重量：1.85 kg

### 保証

レールダル Rescusi Anne ファーストエイドおよび Rescusi Baby ファーストエイドの保証期間は 1 年間です。諸条件はレールダルグローバル保証をご覧ください。



## 中文

### Resusci Anne First Aid / Resusci Baby First Aid

#### 注意

产品或操作须知。

#### 保养、维护和清洁

有关清洗 Resusci Anne 和 Resusci Baby 脸部的说明，请参阅挪度模拟人脸部插入件清洗建议。保持模拟人干净并置于卫生的环境下。

- 每堂课结束后都要更换气道组零件，尤其是如果实行口对口人工呼吸的话。
- 我们建议每个学生都使用一个单独的挪度模拟人脸部。
- 如果多个学生使用一个模拟人脸部，则需在每次使用后都对模拟人脸部进行彻底消毒。
- 定期清洗所有的皮肤部位。使用温热的肥皂水或者挪度模拟人湿巾。
- 使用模拟人面罩可在您的嘴唇和模拟人脸部之间提供干净的屏障。

以下物品会使模拟人变色：

- 口红和笔的颜料
- 乳胶手套
- 使用 Resusci Anne 和 Resusci Baby 服装以外的其他衣物。

#### 注意事项

注意事项将说明可能导致轻微个人伤害或对模拟人造成损坏的条件、危险或不安全的操作。

#### Resusci Anne First Aid 注意事项

- 使用自动胸部按压机会损坏模拟人。

#### 认证、合规和标签

	制造商
	制造日期
	参考订单号
	警告 / 注意事项符号

#### 规格

工作温度：0°C 至 +40°C  
 湿度：< 95% 相对湿度  
 存放温度：-15°C 至 +50°C

#### Resusci Anne First Aid 尺寸

全身：177 厘米 × 52 厘米 × 25 厘米  
 重量：36 千克

#### Resusci Baby First Aid 尺寸

全身：59 厘米 × 26 厘米 × 13.5 厘米  
 重量：1.85 千克

#### 保修

挪度 Resusci Anne First Aid 和 Resusci Baby First Aid 的有限保修期限为一年。请查看《挪度全球保修》了解条款与条件。





한국어

## Resusci Anne First Aid / Resusci Baby First Aid

### 참고

제품 또는 제품의 작동에 관한 중요 정보입니다.

### 관리, 유지 및 세척

Resusci Anne 및 Resusci Baby 얼굴 세척에 대한 지침은 Laerdal 마네킹 얼굴 삽입 및 세척 지침을 참조하십시오. 마네킹을 청결하고 위생적인 상태로 유지시키십시오.

- 매 수업이 끝난 후, 특히 구강 대 구강 소생술을 연습한 경우에는 기도 어셈블리를 교체하십시오.
- 학생마다 각각의 Laerdal 마네킹 얼굴을 사용할 것을 권장합니다.
- 여러 학생이 한 마네킹 얼굴을 사용하는 경우, 사용 후 마네킹 얼굴을 매번 철저히 소독하십시오.
- 모든 피부 부분을 정기적으로 세척하십시오. 따뜻한 비눗물 또는 Laerdal 마네킹 와이프를 사용하십시오.
- 마네킹 얼굴 보호막(Laerdal Manikin Face Shield)을 사용하여 입술과 마네킹 얼굴 사이에 깨끗한 막을 만들 수 있습니다.

다음은 마네킹을 변색시킬 수 있습니다.

- 립스틱 및 펜의 색소
- 라텍스 장갑
- Resusci Anne 및 Resusci Baby 의복 이외의 다른 의복 사용

### 주의

주의는 경미한 상해나 마네킹 손상이 발생할 수 있는 조건, 위험 요소 또는 안전하지 않은 취급 방식을 알려줍니다.

### Resusci Anne First Aid 사용시 주의 사항

- 자동 흉부 압박 기기를 사용하면 마네킹이 손상될 수 있습니다.

### 인증, 준수 및 라벨

	제조업체
	제조일
	참조 주문 번호
	경고/주의 아이콘

### 사양

작동 온도: 0°C ~ +40°C  
습도: 상대 습도 95% 이하  
보관 온도: -15°C ~ +50°C

#### Resusci Anne First Aid 크기

전산: 177cm x 52cm x 25cm  
무게: 36kg

#### Resusci Baby First Aid 크기

전산: 59cm x 26cm x 13.5cm  
무게: 1.85kg

### 보증

Laerdal Resusci Anne First Aid 및 Resusci Baby First Aid는 1년의 제한 보증을 제공합니다. 세부 사항은 Laerdal Global Warranty를 참조하십시오.





Русский язык

## Resusci Anne First Aid / Resusci Baby First Aid

### Примечания

Важная информация о продукте или его применении.

### Уход, обслуживание и чистка

Инструкции по чистке лицевых масок манекенов Resusci Anne и Resusci Baby можно найти в разделе «Советы по уходу за сменными лицевыми масками манекенов Laerdal». Следите за чистотой и гигиеной манекена.

- Заменяйте блок дыхательных путей после каждого занятия, в особенности если проводилось обучение вентиляции легких методом «изо рта в рот».
- Рекомендуется использовать отдельную лицевую маску манекена Laerdal для каждого учащегося.
- Если одну лицевую маску манекена используют несколько учащихся, тщательно дезинфицируйте ее после каждого использования.
- Регулярно очищайте всю поверхность манекена. Используйте теплую мыльную воду или салфетки для очистки манекенов компании Laerdal.
- Использование гигиенических накладок на лицевые маски манекенов поможет предотвратить соприкосновение ваших губ с лицевой маской.

Окраску манекена могут повредить:

- помада и чернила;
- латексные перчатки;
- использование одежды, которая не предназначена специально для Resusci Anne и Resusci Baby.





### Предостережения

Предостережение содержит информацию об условиях, опасностях или небезопасных действиях, которые могут повлечь за собой незначительный ущерб для здоровья или повреждение манекена.

### Предостережение для Resusci Anne First Aid

- Аппараты для наружного массажа сердца могут повредить манекен.

### Сертификация, соответствие стандартам и маркировка

	Производитель
	Дата изготовления
	Номер заказа
	Символ предупреждения/предостережения

### Технические характеристики

Рабочая температура: от 0°C до +40°C  
Влажность: < 95 % относительной влажности  
Температура хранения: от -15°C до +50°C

### Размеры Resusci Anne First Aid

Размер в полный рост: 177 см x 52 см x 25 см  
Вес: 36 кг

### Размеры Resusci Baby First Aid

Размер в полный рост: 59 см x 26 см x 13,5 см  
Вес: 1,85 кг

### Гарантия

На модели Laerdal Resusci Anne First Aid и Resusci Baby First Aid предоставляется ограниченная гарантия сроком 1 год. Условия и положения гарантии см. в документе «Всемирная гарантия Laerdal».







Polski

## Resusci Anne Pierwsza pomoc / Resusci Baby Pierwsza pomoc

### Uwagi

Ważne informacje dotyczące produktu lub jego obsługi.

### Pielegnacja, konserwacja i czyszczenie

Instrukcje dotyczące czyszczenia części twarзовych manekina Resusci Anne i Resusci Baby zamieszczono w ulotce Porady dotyczące czyszczenia części twarзовych manekinów Laerdal. Manekin powinien być czysty i zdezynfekowany.

- Drogi oddechowe należy wymieniać po każdym zajęciu, zwłaszcza jeśli ćwiczone resuscytację metodą usta-usta.
- Zaleca się stosowanie osobnej części twarзовой Laerdal dla każdego studenta.
- W przypadku, gdy jednej części twarзовой używa kilku studentów, starannie zdezynfekować część twarзовą po każdym użyciu.
- Wszystkie elementy skóry należy regularnie czyścić. Używać ciepłej wody z mydłem lub chusteczek do manekinów firmy Laerdal.
- Używanie osłon twarзовych manekinów zapewnia czystą barierę między ustami a twarżą manekina.

Następujące środki mogą prowadzić do odbarwienia manekina:

- pigmenty ze szminek i pisaków,
- rękawiczki lateksowe,
- stosowanie odzieży innej niż odzież manekina Resusci Anne i Resusci Baby.





### Przestrogi

Przeestroga oznacza warunek, zagrożenie lub niebezpieczne działanie, które może prowadzić do osobistych obrażeń lub uszkodzenia manekina.

### Przeestroga dotycząca manekina Resusci Anne Pierwsza pomoc

- Stosowanie urządzeń do automatycznego ucisku klatki piersiowej może uszkodzić manekina.

### Certyfikacja, zgodność z przepisami i etykiety

	Producent
	Data produkcji
	Referencyjny numer zamówienia
	Symbol ostrzeżenia/przeestrogi

### Dane techniczne

Temperatura robocza: od 0°C do +40°C

Wilgotność: < 95% wilgotności względnej

Temperatura przechowywania: od -15°C do +50°C

### Wymiary manekina Resusci Anne Pierwsza pomoc

Pełna postać: 177 x 52 x 25 cm

Waga: 36 kg

### Wymiary manekina Resusci Baby Pierwsza pomoc

Pełna postać: 59 x 26 x 13,5 cm

Waga: 1,85 kg

### Gwarancja

Symulatory Resusci Anne First Aid i Resusci Baby First Aid firmy Laerdal są objęte roczną ograniczoną gwarancją. Aby poznać zasady i warunki gwarancji, patrz Globalna gwarancja firmy Laerdal.







20-06561 Rev A

---

© 2013 Laerdal Medical AS. All rights reserved.  
Device Manufacturer: Laerdal Medical AS, P.O. Box 377,  
Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger, Norway  
T: (+47) 5151 1700